

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：International Folklore Festivals

（英文）：國際民俗藝術節

2. 主辦單位（中文）：C.I.O.F.波蘭國際傳統民俗藝術節組織

（英文）：C.I.O.F.F. CONSEIL INTERNATIONAL DES ORGANISATIONS DE FESTIVALS DE FOLKLORE ET D'ARTS TRADITIONNELS

3. 活動或計畫時間（年、月、日）：

A. in Żywiec 29 July – 5 August 2007 The International Folk Meeting (IFM)

B. in Strzegom 07 – 12 August 2007 XV International Folklore Festival

C. in Kołobrzeg 14 – 18 August 2007 . THE INTERNATIONAL FOLKLORE MEETING

5. 活動簡介（約 400 字）：

A. 國際民俗會議(IFM)是業餘的人民組織，主要是希望與會者帶著各地傳統的儀式，透過文化贈與的儀式，聯繫古老的道德和傳統，維繫家庭土地的關係，等等。IFM 計畫培養和利用富裕的民俗文化組織，透過各國之間的聯繫，提出最有價值和真實的文化遺產的團體，邀請和在波蘭當地與其他外國組團體之間開始合作與交流知識。第44屆高地人文化藝術週也是其中一部分的活動。

B. XV 國際民間風俗節日從2007年8月07日到12日將在Strzegom裡舉行。是由文化部和波蘭CIOFF部門承擔節日。節日的主要目的是：一般化，民間風俗的保存和給予的透過來自世界的不同的團隊帶來許多優良的民間風俗是不可缺少的節日。

C. 藝術節慶應該給來自世界的很多部分的一個察看民間傳說。這個節日的主要目的是在全部參加的團隊之間建立文化接觸的可能性，藉著彼此經驗的合作與交流，在全世界擴大關於各種各樣的國家的民俗文化的知識。

6. 藝術家或團體的遴選方式：

1. CIOFF 台北推薦

2. 填寫申請書、寄送 DVD 及照片、舞團相關資料

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

今年本團是唯一代表隊伍，2001 年紅瓦民族舞團參加過其一的活動

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：Artistic & programming director: Anna Stachowska

電話：(+48) 33-812-52-76

傳真：(+48) 33-812-33-33

網址：<http://www.rok.bielsko.pl>

9. 其他相關訊息：

C.I.O.F.F.的報告中，本團隊的表現：滿分！團隊紀律：滿分！團隊協調合作度：滿分！...)

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：A 每天變換當地風味食物

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：B 民宿式的飯店或是學校宿舍

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：A 租旅遊巴士當交通工具

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 運費 _____
2. 佈展協助 _____
3. 文宣廣告費 _____
4. 保險費 _____
5. 住宿費 _____
6. 安排當地拜訪或參觀行程 _____
7. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） _____
8. 其他 落地後的食宿交通均由對方接待與安排

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：

in Żywiec

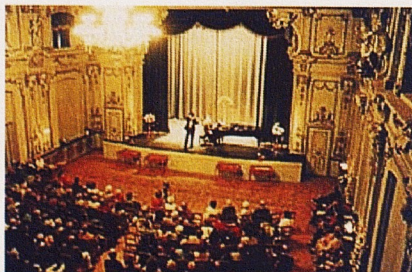
in Strzegom 7 – 12 August 2007 XV International Folklore Festival

in Kołobrzeg 14 – 18 August 2007 . THE INTERNATIONAL FOLKLORE MEETING

2. 活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：

A、場地多為戶外劇場尺寸約 16x12M，有燈光、音響設備，由於強調現場音樂演奏所以不提供 CD 音響；另有更衣室提供各表演團隊換裝

B、唯一在劇院的演出是「春天劇場」座位有 1000 個，二樓及兩側還有包廂，是個古建築的劇場 <http://www.teatr-zdrojowy.pl/>



3. 活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：

嘉賓饌樂舞：舞蹈中以杯盤筷的組合呈現出飲食文化的優美及熱情好客的民族性



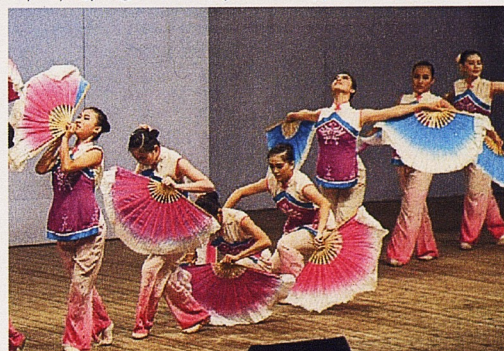
斑色花:在銀鈴聲之吟唱中，少女舞動著用巧手幻化出美麗的斑色花



彎彎彎:在三道彎中凸顯傣家姑娘獨特的美



綿綿春意滿山崗：以扇子的色彩變化形成春天風箏飛舞滿山崗的景象



4. 參觀或參與人數：

預估超過 300.000 人

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介
2. 宣傳單/邀請卡
3. 當地媒體相關報導剪報

<http://www.rok.bielsko.pl/>

[http://ercpraca.nazwa.pl/info/index.php?option=com_content&task=view
&id=1525&Itemid=184](http://ercpraca.nazwa.pl/info/index.php?option=com_content&task=view&id=1525&Itemid=184)

<http://www.strzegom.eu/content/view/269/55/>